

JOIN THE CIRCLE - IN ROD ARAYN

Join the circle: dance livelier! Our celebration is great, so fill up the goblet! Dance a little with me! You like the sons-in-law and I like the daughters-in-law.

I would dance with you, but I'm not so young anymore. I'm in my eighties, may no Evil Eye look upon me!

My sieve punctured and everything spilled out; I tore my shoes so I dance in my stockings.

Let's take some whiskey. No more weeping! Everyone take a little wine and let's rejoice!

Leggiero

In rod a - rayn, in rod a - rayn, Mit freydoyf a - le de - kher,

S'iz bay undz di sim - khe groys, To gist on fu - le be kher.

Refrain

Tantst, tantst, tantst a bi - se - le mit mir,

Zi hot lib dem ey - dem — Ikh hob lib di shnir.

In rod arayn, in rod arayn,
Tantst alts hekher, hekher!
S'iz bay undz di simkhe groys,
To gist on ful dem bekher!

אין ראָד אַרײַן, אין ראָד אַרײַן,
טאַנצט אַלץ העכער, העכער.
ס'איז ביי אונדז די שימחה גרויס,
טאָ גיסט אָן פֿול דעם בעכער.

Refrain:

Tants, tants, tants a bisele mit mir,
Du host lib di eydems,
Un ikh hob lib di shnir.

רעפֿרײַן:
טאַנץ, טאַנץ, טאַנץ אַ ביסעלע מיט מיר,
דו האָסט ליב די איידעמס,
און איך האָב ליב די שניר.

Kh'volt mit dir a tants gegangen,
Nor s'iz shoy'n nit di yorn,
In akht tsendlik, keyn ayn-hore,
Shoy'n arayngeforn.

כּוואָלט מיט דיר אַ טאַנץ געגאַנגען,
נאָר ס'איז שוין נישט די יאָרן,
אין אַכט-צענדליק, קיין עין-הרע,
שוין אַרײַנגעפֿאָרן.

S'hot zikh mir di zip tsezipt,
Un s'hot zikh alts teshotn,
S'hobn zikh di shikh taerisn,
Tants ikh in di zokn.

ס'האָט זיך מיר די זיפֿ צעזיפט,
און ס'האָט זיך אַלץ צעשאָטן,
ס'האָבן זיך די שיק צערײַסן,
טאַנץ איך אין די זאָקן.

Lomir nemen tsu biselekh mashke,
Genug shoy'n glan trenl
Nemt zhe ale tsu biselekh vayn
Un lomir freylekh vern!

לאָמיר נעמען צו ביסלעך משקה,
גענוג שוין גלסן טרענל;
נעמט זשע אַלע צו ביסלעך וואַין,
און לאָמיר פֿריילעך ווערן.